

建筑师



87

1999/4



ARCHITECT

中国建筑工业出版社

八大系列 精品纷呈

喜迎世界建筑师大会
全面回顾世界建筑发展历程
展望 21 世纪世界建筑发展前景
总结我国社会主义建设巨大成就
展示我国建筑设计群体实力



(10 卷)

20 世纪世界建筑精品集锦

全面反映本世纪各时期各地区建筑创作趋势与成就 鲜明展示各种建筑文化相互冲突与影响
国际建筑评论学会主席弗兰姆普敦担任总主编 中国建筑学会副理事长张钦楠担任副总主编



编委会组成

主任：中国建筑学会理事长、建设部副部长叶如棠

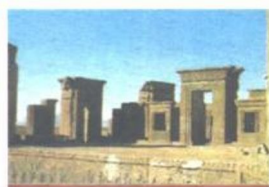
委员：全国著名专家学者



设计精品集锦
中国建筑

1-10

世界建筑史丛书



详尽介绍

深入分析

内容丰富

图文并茂

TUR

2000242

建筑师

ARCHITECT

目录

建筑师

[建筑学术双月刊]

本刊顾问:叶如棠

吴良镛

周干峙

主 编:王伯扬

副主 编:于志公

王明贤

责任编辑:王明贤

编委会

主 任:杨永生

委 员:(按姓氏笔画为序)

于志公 王伯扬

邓林翰 白佐民

刘宝仲 刘管平

吴竹涟 孟建民

洪铁城 栗德祥

黄汉民 常 青

彭一刚 谭志民

黎志涛

建筑论坛

4 论 21 世纪中国城市面临的严峻挑战及其准备

吴志强

9 寻求建筑的时代风采

——关于现代建筑与都市发展的思考

陈世民

14 生活的建筑未来

郑光复

22 交融的建筑

——中国建筑现代化之初探

崔 彤 栗德祥

城市规划研究

33 以城市设计的观点和方法推进历史文化地段的保护与发展

——以北京几个历史文化地段的规划设计为例

吴良镛 方 可

41 历史街区小规模整治改造设计方法探讨

——济南芙蓉街地区王府池子地段设计方案介绍

张 杰 柳 敏 张永贞

住宅设计研究

49 上河城·院宅建筑

陈家刚

54 居住区规划与城市景观的再创造

——镇江市大东新区规划构思

仲继寿 刘燕辉

中国建筑工程出版社

《建筑师》编辑部编辑

(京)新登字 035 号

第 87 期 1999 年 4 月

(逢双月末出版)

封面 成都上河美术馆

建筑师札记

57 北窗杂记(六十八)

奚 武

60 北京大杂院个案调查

——原宣武门外大街南昌会馆的变迁

李秋香

73 环境·形象·旅游

——析广州旅游业的再发展

刘管平

76 八间不能住的房子

王 澍

青年建筑师园地

84 我们的乌托邦

——记同济大学青年建筑师协会及《未来建筑师》

俞昌斌

附:城市住宅国际竞赛某方案之立意与形式的探讨

建筑教育

91 铸造未来的建筑师

——哈佛大学设计学院漫记

茹 雷

外国建筑与城市

96 纽约城市与建筑百年简记(1898~1998)

傅 刚

109 瑞士现代建筑中的理性主义倾向

杨豪中

图书在版编目(CIP)数据

建筑师(87)/《建筑师》编辑部编. - 北京:

中国建筑工业出版社, 1999

ISBN 7-112-03844-8

I. 建… II. 建… III. 建筑学-丛刊 IV. TU-55

中国版本图书馆 CIP 数据核字(99)第 05760 号

中国建筑工业出版社出版、发行

(北京西郊百万庄)

新华书店经销

北京市兴顺印刷厂印刷

开本: 880×1230 毫米 1/16

印张: 7 彩插: 2 字数: 320 千字

1999 年 4 月第一版

1999 年 4 月第一次印刷

印数 4000 册 定价: 18.00 元

ISBN 7-112-03844-8

TU·2983(9216)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

ARCHITECT

论 21 世纪中国城市面临的严峻挑战及其准备

吴志强

一、引言

我们周围不少人对即将到来的 21 世纪,莫名其妙地带着粉红色的想象。世界将变得更美好,这良好的期盼是我们民族善良本性的反映,百姓这样期盼是真诚的,而城市学家们如果也这样没有前提地断论,那么,他们只能属于乐观主义历史学派,这个学派在马克思主义诞生时,曾与马克思主义针锋相对,对马克思主义针对当时社会的政治经济学批判嗤之以鼻。

城市未来学家,对即将到来的 21 世纪,更多的是忧心忡忡。他们更理性地从自己的分析中,看到人类城市将面临着史无前例的严峻挑战,人类的生存环境受到从未有过的严重破坏:温室效应、海平面上升、物种灭绝、新技术的非道德运用、地球可供养人口的极限来临……人类自诞生以来,还从来没有在这么肮脏拥挤的地球上生存过。如果您也这么认定了,您就属于悲观主义历史学派。你一定对人类负有强烈的责任感,而且看到了问题的实质及其严重性。但在您的观点被社会接受,并认识到其中精髓的时候,历史将再一次证明,悲观主义历史学者的预言,会在 21 世纪又一次落空。

二、21 世纪的新时代内涵

在讨论 21 世纪的城市时,首要的前提是,要弄清 21 世纪的内涵是什么。这个前提可以更清楚地表达为,21 世纪与过去所有世纪的区别是什么,特征是什么。在 21 世纪离我们日子不多的时候,“跨世纪”、“新世纪”这些词出现得越来越频繁,容易使人为之麻木。许多人误以为,过了 1999 年 12 月 31 日晚,全人类

都可以跨入 21 世纪了,其实不然。“21 世纪”只是一个代名词,在这个代名词下,蕴涵着实质性的内容,跨入 21 世纪,标志着一个以其实质性内容为特征的新时代的开始,而非时间的自然延续。

所以说,有人可以过了 2000 年,却还没有进入 21 世纪,因为他们的生活和思想的实质没有进入新时代。相反,有的人没有到 2000 年,却可以提前进入 21 世纪,因为他们的生活和思想的实质,已经跨越了 20 世纪。

那么,21 世纪新时代的实质内核是什么呢?1989 年,冷战结束,西方的多数政治家和许多学者在一阵欢呼热闹之后,开始考虑所谓“冷战后”时代,从地缘政治学出发,他们设计如何扩大冷战的成果。全球化作为新的世界发展趋势,在这种冷战思维还没有真正得到展开之前,已经判定这种思维方式是过时的。一般可以认为,冷战结束以前,全球化新时代的前兆,已经稍稍地在我们的身边出现。虽然不同的学者有不同的划分方式,但大多数的学者认为,70 年代末和 80 年代初美欧的非工业化和东亚的工业化,是引起全球化的直接原因。随着全球化的渗透,生活在地球上的整个人类还从来没有像今天这样,被紧紧联系在一起。而且可以预见,这种全球化趋势将跨越世纪之交,延续到整个 21 世纪。21 世纪的世界,将以其全球化为特征,区别于过去任何其他时代,这就是 21 世纪新时代的特征。全球化时代的四大特征表现为:

(1) 全球经济一体化:各国地区经济相互渗透、相互依存,跨国集团的多国运作和经营在世界经济中的比例越来越大。

(2) 环境侵扰和保护全球化:人类生态环境破坏所影响的范围,已经跨出一

个国家的国境，环境保护意识被全球普遍认识，环境保护的措施需要全球各国参与行动。

(3) 通讯和运输的全球化：全球通讯电网的建立，全球计算机的联通，全球卫星电话电视的联接，将全人类信息流构成一个网络。此外，国际航运海运费用的急剧下跌，使得全球范围内的人流和物流迅速上升。

(4) 国际政治呈多元多极结构：地区集团、相近政治经济类型国家间的联盟，在全球政治生活中的作用将明显增强。在民族国家的控制作用相对减弱的同时，城市政府在全球经济和政治竞争中的组织和经营功能得到加强。

这就是全球化新时代的最基本的特征，这就是 21 世纪的世界的最重要的特征。

三、中国城市面临最严峻的挑战

全球化时代，将意味着对城市提出一系列的新挑战，从这些挑战在规模上、在其严重程度，都是十分严峻的。而且，是我们不曾经历过的，因此，我们缺乏足够的经验。而对于中国的城市，下列四大挑战可能将是最为严峻和最为迫切的。

1. 全球范围内城市间的投资竞争

由于全球各国经济体制，在世纪之交前后已经几乎全部成为市场经济，极少数非市场经济体系的国家，似乎已被全球市场经济体系隔绝成为孤堡。随着地球表面上的原计划经济国土，即欧洲的原苏联和东欧国家，亚洲的中国和印度支那以及中亚各国，大片转轨成为市场经济，这使得全球市场经济体制的版图，几乎覆盖全球表面。一个全球共同的市场经济体系正逐步形成。

一方面，这个共同的市场经济体系，为其市场经济下的每一个法人提供了广阔的原料来源和产品市场；另一方面，每一个法人也必须面对来自全球各地的竞争。城市，在这个全球共同市场经济体系中，扮演着极其重要的角色。城市政府在这场竞争中，起着组织者和经营者的作用。一个城市在全球市场经济体系中的竞争力，直接关系到该城市的产品的市场占有率，关系到该城市的市民的就业率、总体收入水平、市政投入水平和该城市进一步发展的潜力，关系到该城市的兴旺和衰退，从长远的观点看，甚至关系到这个城市的生

死存亡。

而城市竞争的核心内容是投资竞争。一个城市得到的投资越多，该城市在全球经济中的生命力就越强。相反，一个城市的产业投资越少，这个城市的远期发展就缺乏生命力。

关键的问题在于，在一个时间段上的全球投资总额是一个定额。这就是说，如何分配全球投资是一个决定性的问题。一个城市得到了大量投资，这个城市就生机勃勃、兴旺发达，而另一个城市得不到足够的投资，这个城市就会死气沉沉，衰退下去。问题在于，任何一个时间段上，各城市得到的全球城市投资额永远不会是平均的。这意味着一个严峻的事实，21 世纪的城市中，必然有一批城市要被另一批城市淘汰出中心城市中的地位。

中国 80 年代开始的改革开放政策，为中国的城市，尤其是沿海城市，带来了来自全世界的大量密集的城市投资，中国的城市在 21 世纪到来之前，充分地利用了全球化趋势，发展了自己的工业化和现代化，使其得到了质的飞跃。

21 世纪中国城市面临的首要挑战是，能否继续得到大量的，来自全球的密集投资，发展我们的城市。这是一场全球性的激烈的争夺投资的竞争。而各城市的政府是否认识到了，在这场争夺投资的竞争中，他们应该起的关键性的组织者和经营者的作用呢？

为迎接全球城市投资竞争的挑战，中国的城市必须在技术上，做好以下准备：

- 在充分把握各自城市基础条件的前提下，进行全球同类型竞争城市的比较分析，以掌握所在城市的政策，经济和社会条件等方面的优势和不足；
- 改善各自城市在政策，经济和社会条件方面的不足，保持自己城市的相对同类型竞争城市的比较优势，平稳地吸引和保持来自全球的投资；
- 引导城市外来投资流向，尤其要密切注意那些能进一步改善投资条件的建设项目，形成城市投资环境与投资者投资效应的两个良性循环。

2. 全球范围内的城市就业岗位的竞争

全球在一个时间段上的就业岗位是一个定额。也就是说，全球在某一个时间可以提供的就业能力是有限的，如果一个城市突然增加了的几千个新的就业岗位，那么，必然会引起地球上的某些城市里这些

就业岗位的消失。因为在一个时间段上,全球对产品或服务的购买力是一个定额,那么全球可以提供给生产这些产品和提供这些服务的就业岗位也就成了一个定额,任何大于这些购买力的就业,将意味着得不到市场的承认,也就是多余的,必然会引起失业。与全球投资额总量在一个时间段上是一个定额的定律一样,这是21世纪全球化新时代的又一个定律。

这个全球化的就业定律,对每一位全球化城市的就业者将是残酷的,而对每一个融入全球化时代的城市,也同样是残酷的。

因为城市的就业者,将失去他们千百年来习惯的避风港,尤其是中国的城市就业者,他们一方面要适应从计划经济到市场经济的变革,同时还要适应从地方经济向全球化经济的冲击;他们不仅要学会在市场经济中,由计划经济下被动的终身制的就业安排,变成主动地在市场中寻求合适自己的就业岗位,他们还必须适应,在谋求和保持就业岗位时,随时有可能受到来自全球同行的竞争。

而全球化的城市,在编制他们的城市计划和规划时,在建设和管理城市时,都不能再闭门造车,必须进行全球范围内的竞争城市比较后,才能作出决策。1992~1993年期间,中国各地大小城市一窝蜂地办起了各种类型的开发区。许多当地领导并不理解,成立开发区,就是宣告直接参与全球经济竞争;开发区的牌子树起来,就意味着该城市向全球的竞争城市宣布竞争城市投资,竞争城市就业岗位,竞争城市产品市场,竞争城市人才,竞争城市政策。在全国的开发区中,又有几家认真地分析过,全球范围内的竞争城市的竞争条件的呢?因此,中央政府1994年对开发区的控制政策是必要的和及时的。

随着全球经济一体化的进程推进,全球市场经济体系的内在联系不断加强,全球各城市之间的人流、物流和信息流的网络不断扩展,全球范围内城市间的劳动就业岗位的竞争,会从无到有,从平缓到激烈。各城市的政府和城市就业者,对于这种全球性的就业岗位竞争,也会从不自觉的感受发展到自觉的觉悟和有意识地参与。

过去,在地区市场经济中,劳动就业岗位的竞争也是存在的,但仅限于某个地区内部;而在21世纪的全球化新时代,

这种就业岗位的竞争关键,是在全球范围内进行的。一个城市的产业和服务业就业岗位的增加,将意味着世界的某一个角落里,有相应数量的就业岗位的人员被就业市场挤出就业岗位。全球化时代中,每一个就业者,将面对全球同行的竞争。这就是说,全球化时代的来临,把全球的同行联系在一起,面对面的竞争相同的就业岗位。城市中、地区中、国家内原有的同行竞争优势将被全球的同行竞争所冲淡,甚至完全失去优势;原有各地区之间、国家之间的隔离和屏障逐渐被冲垮;原来某城市中、某地区中、某国家内最好的,失去了最好的意义,只有全球最好的才是真正意义的竞争优势。

高新技术在产业中的运用,更加促使这种全球范围内的劳动就业岗位竞争的白炽化。新的就业岗位诞生的同时,常伴随着新技术的投入;而新技术的运用,往往使得原有同样的就业岗位上的劳动生产力相形见绌。随着新技术的运用和劳动生产力不断提高,对于同样的购买力市场,则需要更少的就业岗位,就业市场可提供的就业岗位机会就会更少,全球各城市间的劳动就业岗位的竞争也就更加激烈。

那么,面对这样一个即将来临的全球性城市劳动就业岗位的激烈竞争,我们中国的城市应该从以下几个方面着手做好准备:

- 加强各类人材培养,人材培养的目标,应直接定位在加强各自城市的国际竞争力上,尤其要注意各领域中,培养一批能把握全球经济动向的全球性竞争人材,以他们为先锋,迎接新时代激烈的全球竞争。

- 与此相呼应的是,加强各自城市的教育设施投资,优化教育设施在城市中的空间分布,重视高级技术工人的培养,成立各级各类教育中,专门研究和跟踪全球本领域的最新发展动态的机构。

- 在全面提高城市劳动生产率,追赶全球一流劳动力素质的同时,保持各自城市劳动力的相当价格优势,以保持本城市在全球劳动就业岗位的竞争中的绝对优势。

- 把防止本城市的人才外流作为一项重要的城市发展政策。同时,努力吸引来自全球其他城市的全球性人材,以带动本城市劳动就业岗位的增加。

3. 城市生态环境的严峻挑战

21 世纪的城市，在生态环境方面所接受的挑战将是多层次多方面的。而仅以下列的数字，足可以说明，城市生态环境所面临的挑战的严峻程度。

19 世纪初，大气中的二氧化碳含量是 280ppm，到 20 世纪中叶上升到 350ppm，按此推算，到 21 世纪中叶，大气中的二氧化碳可以上升到 600ppm！也就是说，整个人类赖以生存的大气比例，会被我们的文明方式改变得让人类本身的生存成为及其严重的问题。假如 2050 年地球大气中二氧化碳浓度达到 19 世纪的两倍，这意味着，全球每人在 2050 年要比 19 世纪吸入高出一倍的二氧化碳的量，这必然会在人体生理上引起多方面的反应。避开其他影响，我们仅仅观察，如此高的二氧化碳浓度对大气所带来的温度效应，就足以让 21 世纪的全球各地的城市，倾其所有财力与之抗争。

一般统计告诉我们，现在的全球平均气温比一个世纪前高 0.5 度。但是真正令人担心的是，21 世纪的全球气温上升速度会越来越快，尤其是因为世界人口的增加，和全球经济一体化的进程，将大大加快了气温上升的速度。大气中的二氧化碳达到 600ppm，全球平均气温将要再上升 3°左右。这种全球气温的大幅度上升，意味全球冰体加速融化。在上个冰河时代末的气温变暖过程中，海平面曾经以每世纪 4.2m 的速度上升。海平面在 21 世纪大幅度上升，全球的地势低洼和河流三角洲将首当其冲，成为直接受害区，而人类城市中的绝大部分聚集都在这些三角洲。如果海水上升 1 米，埃及将淹没国土的 12% 到 15%，孟加拉国失去 11.5% 的国土。

在 20 世纪末的最后 15 年，中国的改革开放重点从农村转向城市，最先的 14 个开放城市全部是沿海城市，4 大特区也选择在沿海，最先发展起来的城市地区都集中在沿海。海港设施进行了大规模的投资和改造。中国的沿海，集中的全国最密集的人口，分布着最高的生产率，集中了大量最新的生产技术，这里集中地分布了全国很大比例的物质财富和文化财富。21 世纪环境生态中全球气温上升，海平面的上升，对中国沿海城市和沿海城市的腹地将产生多大的影响，这的确需要作客观的科学研究，并作出未雨绸缪的准备。

但是，21 世纪城市生态环境的问题，不仅仅是一个温室效应的问题，而是一个

综合的大系统问题。然而，所有问题的根源以及治理所有问题的途径，在于污染源尤其是城市污染源的控制。为了 21 世纪中国的城市，也为了全球的所有城市的生态环境，以下的政策措施，必须着手准备：

- 城市新的投资项目，必须进行其环境污染影响的预测评价研究，防止全球经济一体化带来的污染源的全球性转移。

- 把城市生产技术的更新，新技术的导入和城市生产力的提高与减少城市原有污染源结合起来，把良好的生态环境作为改善投资环境的一个重要组成部分。

- 大力发展和改善城市公共交通条件，尤其是大量密集型公共交通系统，形成城市公共交通对于私人交通工具的相对价格和服务优势。

……

四、结 语

时间在一天天向 21 世纪走近。21 世纪中国城市将面临的严峻挑战，远不止本文所提及的 3 个，我们必须脚踏实地去作的准备，也远不仅仅由一文可以概括，把……留在此，可供我们一起来思考，一起来努力。

乐观主义的历史学派，活得是轻松的。他们不但活着的时候的观点，为人们本能地容易接受，而且人类的历史，一次次地证实了他们的预言；悲观主义的历史学派，活得太累了。他们看到社会经济发展中潜伏着的危机，对现实进行强烈的批判，指出了社会经济以此轨道发展下去的陷阱，他们的思想不仅折磨自己，还在社会对未来的憧憬中，涂上不鲜艳的色彩，让人去痛苦地思考。纵观历史，乐观主义的预言多少是因为有了悲观主义的预言唤起的社会经济改革，而得以证实其正确性。悲观主义的预言也因为其准确地指出了对社会经济问题的严重性，而改变了社会经济的轨迹，从而，他们的预言必然会落空，历史证明他们的预言是不正确的，历史还将证明。

在迎接和展望 21 世纪的时候，作者批判不负责任的无前提条件的乐观主义的历史学派，因为我们肩负历史的责任；作者同时不能认同悲观主义的历史学派，因为我们可以努力，我们更应该努力地创造。

参考文献

1. David HARVEY. Justice, Nature & the Geography of Difference. Blackwell, 1996
 2. Ervin LASZLO. Global Denken (Design for Destiny). Horizonte, Rosenheim (Harper & Row, New York), 1989
 3. 刘国光等. 1997 经济蓝皮书: 中国经济形势分析与预测. 社会科学文献出版社, 1997
 4. Hans - Peter MARTIN/Harald SCHUMANN. Die Globalisierungsfalle. Rowohlt, 1997
 5. John NAISBITT. Global Paradox. Econ Verlag, 1994
 6. Saskia SASSEN Metropolen des Weltmarkts. Campus Verlag. Frankfurt/New York, 1994
 7. Malcolm WATERS Globalization. Routledge. London and New York, 1995
 8. Zhiqiang WU. Globalisierung der Grosstaedte um die Jahrtausendewende. ISR Berlin, 1994
 9. Steven Yearley. Sociology, Environmentalism, Globalization. Sage Publications. London, 1996
 10. 张叔君, 张秉忱编. 国际性城市研究文汇. 中国城市规划设计研究院学术信息中心, 1996
- 吴志强, 同济大学建筑与城规学院副教授



香港太古城

寻求建筑的时代风采

——关于现代建筑与都市发展的思考

陈世民

21 世纪转瞬即至。

21 世纪的新建筑将孕育诞生。

21 世纪的建筑要有新时代的风采，要适应新时代的需求。

进步在发展中，变化在改革里。回顾 20 世纪走过的道路，就现代建筑与都市的发展作必要的反思，温故而知新，无疑将有益于下世纪的创作。

中国新一代建筑师随着社会经济发展不断地跨越了一个又一个的建筑变革的台阶。50 年代到 70 年代是在百废待兴的状况下，赶上了前所未有的机遇，参加了大量新的都市、城镇和工厂的建筑设计。除少数特殊的、重点的建筑外，一般建筑都是采用常规技术和普通材料，建造了一大批适用性强的建筑。80 年代起的改革开放，改变了中国一穷二白的面貌，尤其是随之而来的房地产开发的热潮，使建筑师们面临新的挑战，在异常激烈的竞争中跨上了又一个新的台阶，这个台阶的时代特征是：

一方面，随着国际投资者开拓中国市场，一些建筑规模大、技术复杂化的酒店、公寓、办公楼、住宅以及具有上述综合性功能的高层建筑大量涌现，使许多大中城市及沿海城镇面貌发生了巨大改变；另一方面，外国的建筑师和事务所涌入中国设计市场，尤其北京、上海等主要城市及沿海城市成了西方的设计思路、建筑技术、建筑材料和建筑风貌的实践宝地。汇合这两大特征，使现代建筑进入中国市场，中国的设计和建筑水平提高了一大步，中国的建筑师获得了难得的发展机遇，乃至中西方的建筑思潮有了前所未有的交流。

90 年代末期，伴随着经济的稳步增长和人民生活、工作条件的不断改善，经过前述两个台阶的大量建筑实践，尤其是 80 年代众多现代建筑的兴建及城镇面貌的改观，无论投资者，抑或使用者、管理部门均已对现代建筑提出了更高的要求，诸如对环境质量的渴望、对建筑质量的重视、对历史文化的要求、对效率和效益的讲求等。尽管这些需求来自不同的方面，或者是非系统的，但本质上是市场经济规律使投资者更加关注其经济效益；使用者日益注重改善生活、工作和文化环境；政府管理部门着眼于提高社会整体效益的必然结果。这些需求虽是针对现代建筑及都市发展而提出的，实质上是对中国建筑师、也包括志在中国土地上有所作为的外国建筑师们提出的愿望。站在迎接 21 世纪的高度来思考、回答及尝试寻求满足这些愿望的切实可行的途径，无疑会使我们在跨上又一个更大的建筑创作台阶时，更具理性减少盲目性。

一、转变建筑的环境观念

任何都市的形成和发展，都是人与自然环境及其社会环境竞争与共生的结果。同样，任何建筑亦脱离不开自然环境、社会环境乃至人文环境的约束。可以说建筑依环境而生，环境因建筑而异。

建筑的空间环境，显然是由内部空间环境与外部空间环境所构成。相对而言，作为一组建筑群体或一个城镇亦可视为由内外两部分空间环境组成。进入 80 年代后，随着建筑质量和建筑技术、建筑材料的发展，我们对建筑内部环境的重视日益

提高,专业性室内设计业务不仅应用于公用性建筑,亦正在住户内普及。深圳等城市出现的销售“空壳居”的模式,为经济实力 and 不同爱好的住户们提供了按照自身意愿创造舒适内部空间环境的广阔天地。但在外部空间环境方面,大都还处在初级阶段,那种“先建房后修路”或“只建房不栽树”的不注重环境的开发模式依然存在。环境设计的理念和环境设计的实践还远远没有提升到像对待室内设计一样的强度。其实,城市环境也需要进行“装修设计”,衔接城市总体规划和单体建筑之间的城市设计还没有广泛开展,以致有的成片建成区虽有质量不错的建筑,但缺乏应有的整体环境。因此,营造建筑群体环境,勾画一个城市、一个街区、或者一组建筑的整体空间效果,构成高质量的环境,应该是下一世纪的现代建筑和都市发展的首要需求。

1996年我们受深圳市政府邀请与美国、新加坡、法国、加拿大的著名事务所一起为深圳市新市中心提供城市设计。我们设想了21世纪城市中心区建设的重点不应再是20世纪那种“大高楼、大广场、大马路”的模式,而应转到以创造空间宽敞、绿地静美、交通安全、空气清新、建筑悦目的舒适的现代化的城市生态环境,摆脱现有大城市拥挤、污染的状态。根据中国人口众多、土地珍贵的国情及中国城市建筑的传统,我们将设计方案容积率限定在1.8以内,建筑高度限定在100米左右。以保持较宽松的建筑空间。另一方面,将道路分隔的街区用绿带串联,让舒适的建筑空间跨越街区流通起来,并相应设立架空步行系统。这个系统又能与主要建筑的大厅、商业街、交通转换站联通,彻底实现人车竖向分流。此外,将北部莲花山绿色环境引入市中心广场,建立成片的立体的生态型绿地网络,以开阔的可供人休闲的大草坪代替空旷的硬地广场,以调节小气候,满足人们对绿色的渴望。此项目由于结合国情和传统,以环境为主导进行城市设计而受到国际评委好评,评委建议深圳市政府另发了奖金,表彰工作的深度。

最近,依据相同的环境理念,我们为一座大城市的一个占地40多公顷的区中心进行规划设计时,再次摆脱了“大干道、大广场、大建筑”的中心区概念,将附近的水面引入中心区,以一片水面和绿

地公园为核心展开规划结构,以创造引人入胜的生活和工作环境。以改善人居环境为目标的规划立意符合了该城市主管部门在城市发展上的新概念。看来,唯有转变观念才有可能寻求新的构图或新的空间结构。

目前,房地产市场的投资重点已从公共建筑向住宅建筑转移,大片的居住区正在出现。讲究居住区质量是住宅销售的一个主要卖点。我们设计的位于深圳市深南大道上销售极佳的建筑面积10多万平方米的“东方玫瑰园”住宅区,深圳市福田新中心区的40余万平方米的香港和记黄埔住宅发展区,以及获得国际评委推荐的40余万平方米的深圳恒基住宅区方案,都是注重了环境质量的结果。前者注重了与深圳高尔夫球场大环境的结合,后者认真考虑了与莲花山风景区及与市中心绿化带的空间对接。除外部环境外,两者都把争取良好朝向、避免西晒、房间方正、减少住户对视、设立格调高雅的内部庭院、人车分流、设置文化设施、讲求空间效应、适应人们的生活习惯和历史文化传统,尤其是结合地区气候特点以及城市和自然环境的有机对接等作为环境设计的主要内容,视为提高人居环境的原则性措施。在此基础上,我们再次从环境观念出发,尝试了一种将小高层和多层住宅组合成住宅组团的作法。一方面,利用小高层电梯使多层住宅上部可增加2~3层单元,构成高低错落的建筑造型;另一方面,住宅之间庭院下设立停车场,庭院内是老人、儿童活动场地,设置配套生活设施,不仅可增加绿地和休闲空间,亦便于发展商成组团分期建造。这是从改善居住环境质量出发深化城市设计的一种探索。居住建筑从简单的生活功能需求进步到注重生活舒适程度,从对室内空间的需求延伸到整体居住环境。对于建筑师来说创造高水准的居住环境不仅是要精心安排住户的内院空间,还要精心地创作外部环境空间。从过去习惯的先单体后总体,转变为先从整体环境考虑,甚至是确立一个主题,再整体设计环境并扩展到单体去,这是环境观念的深刻转变,是注重环境质量的飞跃,应予提倡和支持。

看来,从狭隘的环境观念演进到更广义的环境观念是面对21世纪必不可少的一项思想和行为转移。21世纪将是环境的世纪,从整体环境出发来评价一个设

计,从内外空间环境质量来衡量一个设计所体现的功能效应,应该是时代的要求。

二、创造建筑文化

在当今世界上伴随着多元化发展,各地区不同建筑文化日益融汇的情况下,创作现代建筑,从事现代化的城市设计,如何对待西方的建筑文化,是否要继承和发展自身的建筑文化,一直都是建筑师们也是我自己乐于研讨和探索的问题。

在中国短暂的现代建筑发展过程中,曾经出现过对继承建筑传统采取强烈批判的态度,也出现过非追求某种传统风貌不可的简单化现象。这只能说明建筑既是一种工程技术的文化,同时也是一种社会历史的文化。建筑总是社会文化的综合反映,没有文化的建筑是不存在的,缺乏文化内涵的建筑是没有特色的。相反,随着国家经济和社会文明的进步,对建筑与城市的文化内涵将会提出更高的要求。这是建筑师既不可以忽视更不可能逃避的现实。

1995年设计为迎接1999年在北京召开的UIA大会而兴建的中国建筑文化中心时,如何体现这幢现代建筑的文化内涵,尤其是中国建筑的文化内涵,无疑是建筑方案是否成立的关键。在这个项目上,我们避开了常见的建筑传统形式,改为按中国建筑的厅、廊、堂三要素的演绎规律来组合建筑的空间序列,将门厅、展览厅、会议厅有如“堂”置于中轴主位;将楼电梯、辅助设施有如“廊”置于两侧;以宽敞的、半开敞的空间有如“门”作为内外空间序列的枢纽;再加上一片拥有传统屋顶曲线的网架屋盖及一组起引导作用的台阶,构成符合现代功能的空间序列。

此外,将此项目必不可少的两栋18层办公楼对称置于两侧,将会议、展览部分置于中心,按虚实的对比和高低的搭配及对中轴线的强调组成了近似门阙的建筑形体,一定程度上显示了既是一幢现代化的建筑,又同样具有中国传统文化的内涵。因为中国建筑的形态构成始于门阙,这样设计无非是希望表达对传统文化的敬意,同样也是一种对于传统的发展,是通过“神似”而非“形似”来拥有中国建筑文化的内涵,是希望既保持传统建筑之意,又具有现代建筑之美的一种尝试。这

一尝试在项目的国际方案招标中曾获得了首都专家们一致认同,方案中选并得以实施。

通过引进外国文化来丰富本土建筑的文化内涵,或者通过发掘传统文化来增添建筑的文化内涵,在当今社会同样值得提倡。外国的文化多种多样,传统文化同样多姿多彩。中国传统建筑也并非仅限于厅、廊、堂三要素及中轴线、大屋顶等建筑语言,一些地区的、民族的、因地制宜的建筑传统同样值得借鉴和发挥。

重庆是可用“土无三尺深,地无三丈平”来形容的一座山城。1996年我曾受托在山城的山脊上设计一座可俯瞰长江和嘉陵江两江的高层建筑。由于地盘太狭小,又要保留现有的中学教学楼,还要创造学生的活动场地,以改善教学环境,面对众多苛刻的设计条件,城市规划主管负责人要求我先作草图,待草图确定后再作正式方案设计。好在我就学于重庆多年,对山地建筑特色有所了解。重庆那种“占天不占地”的传统民居和倚于悬崖的“吊脚楼”结构体系引发了我的创作构思:将数万平方米的办公塔楼用支柱顶起,“占天不占地”,而让出有限用地给必须保留的一座中学,并在二层商业裙房的天台上建个平坦的中学运动场地给下一代。此外,将40余层办公塔楼按“吊脚楼”结构模式分成4组重叠起来,留出吊脚楼支撑的3个平台空中花园,供设置重庆人生活不可缺少的“茶馆”和纳凉的室外空间,并可提供眺望长江和嘉陵江景色的场所,以弥补室外活动场地的不足。我们还利用地势,在塔楼顶设置了现代的灯光时钟,为长期处于雾都两江上的航船提供了可计时的现代化的“灯塔”。“占天不占地”和“吊脚楼”的传统使这幢建筑具有独特的风貌,受到当地政府和建筑师们的支持和好评。

通过两个项目的创作实践给了我一个重要启示:在吸收、引进丰富多采的外国现代建筑文化时,还需要结合自身情况加以当地化;同时,亦需将千姿百态的本民族的,尤其是有地方特色的建筑文化着力发掘,并使之与现代的功能需求和科技发展相呼应,使之现代化。

建筑文化不同于其他艺术性文化,它一方面是与建筑的使用功能紧密衔接的,基本上是功能体现了文化;另一方面,又是工程的艺术,通过动用大量的人力、物

力、财力来建造成的。因此，建筑文化必然具有强烈的时代性与民族性。历史上著名的能体现时代建筑文化的建筑亦大多是与时代发展合拍、与科学技术进步相匹配，并吸收本民族、本地区建筑特色而有所创造的结果。当然，建筑师在创作建筑作品的过程中不可避免会受到一些建筑思潮、一些风靡的建筑形式的影响，尤其是在激烈的竞争中，无奈只好按业主的爱好与标新立异的要求定位建筑的造型设计。但我们只能视之为交流与参考，不是创作的目的与主流。当今世界文化正日趋多元化、地区化和民族化，在把建筑风格、建筑艺术、建筑特色提升为建筑文化并希望有声有色地有所创造时，那么建筑文化亦不例外。现代建筑与传统特点相结合，利用传统的建筑语言、借鉴传统的建筑特征使之与现代建筑相融合仍然是 21 世纪可行而需要坚持的道路。

三、效率和效益

新建筑和城镇的大量出现，使人振奋、大肆推销的新技术、新材料令人眼花缭乱。但是，现代所兴建起来的建筑，以及采用了现代技术和材料的建筑并非就是现代建筑，或者是被喻为现代化了的建筑。现代建筑的适用功能仍然是最基本的，对建筑发展历来起着强大的推动作用的新技术、新材料虽然会对现代建筑的发展继续起着很大的催化作用，但它本质上应该是为更好发挥建筑功能服务的。因此，不妨可以说真正的现代建筑或是现代化了的建筑应属于那种能恰当运用新技术、新材料，又能体现我们时代的精神——效率和效益的建筑。

1999 年，即将出现在深圳市的最高的建筑——深圳赛格广场是我们 4 年前通过竞赛而中标的，其总高 301m，拥有 76 层塔楼和 10 层裙房，其中大厦的结构体系采用了钢管混凝土结构，在结构费用仅增加 15% 左右的情况下，却带来使用面积增加了 10% 以上的使用效益。2000 年建成后将是世界现有超高层建筑中应用钢管混凝土结构的最高的一座建筑，属于世界首例，并将在世界 100 栋超高层建筑中名列前茅 20 名。在目前国内的超高层建筑中可居第 4 名。这座建筑位于两条城市主要干道交通繁忙的交叉口，又受到不可能拥有楼前广场的限制，只好将裙房沿道路设

置，而将塔楼放于基地东北角。裙房一层全部为商业铺面，使最佳商业位置得到最大程度回报；二层则留出半开敞的、拥有两层楼高的公用空间，作为人流集散的广场，广场直接与未来城市高架轻轨车站及地铁站相接，交通便捷。除建筑布局、空间组合与建筑风貌具有 21 世纪国际级商业大厦的效率外，我们亦在建筑的结构体系、柱网、筒体以及选用的材料设备、智能化程度等方面都尽可能利用最新的技术成果。是一座科技含量较高的建筑。目前，国内超高层建筑大多由外国建筑师参与，而这栋建筑则是完全由中国建筑师和工程师完成。

有些业主常常要求建筑师要设计出“几十年不落后”、“跨世纪”的现代化建筑。不要误以为只要挖空心思去塑造未曾有过的建筑形象，不顾冷热能源消耗去设计庞大无比的大堂或中庭空间，或者只要不惜耗资采用耀眼的新材料和技术设备就能实现业主的抽象概念了。其实，在当今的信息时代，地域与空间的差距已日益缩小，有限的时间正在被充分地利用，效率和效益已成为时代的基本要求。唯有通过采用新技术、新材料从而体现这些基本要求的建筑才有可能“几十年不落后”、能够“跨世纪”。

基于对现代建筑应体现效率和效益的观念，我们成功地与业主及主管部门取得共识，以国际航空港那种简捷、快速的流通过程取代中国火车站中央分配大厅的传统空间样式，以适应人们对时间的开支。以节省时间、行为高效，就是对社会整体效益所作出的贡献为理念，使深圳火车站建筑方案在狭长带形用地上采用了 4 组垂直交通枢纽和水平带状流程相结合的方式，有效组合复杂的多项功能空间，辅以完善的现代设施和采用大幅的幕墙及一系列新材料，构成了一座取得社会好评的风格独特的现代建筑。

1993 年我们曾与澳大利亚建筑师一起创作深圳的发展银行大厦，在这个项目上我们同样遵循效率和效益的原则，选用了十分简洁的柱网，以方形体块叠加方式构成大厦的别致造型，银行营业适应办公功能，又附加一组力学概念的支撑体系表达发展银行一种发展向上的企业形象，并较多地采用了一些新的技术和材料，包括颜色为桃红色的无框幕墙。现发展银行已成为深圳高层建筑群体中经济适用、富有效

率、科技含量高、风格与众不同的一座现代化大厦。

同样，1995年在天津国际投标中选中的鸿吉商业中心在四周城市干道环绕的有限地上，我们本着讲究效率和效益的观念，设计了自循环的交通广场以解决复杂的交通难点而使方案具备基本构成特征。两栋塔楼有效的空间组合满足了内容繁多的使用功能，加以采用了一些新材料与新技术，相信建成后亦将是一座适用而有效的现代化建筑。

建筑师总是通过采用当代的建筑技术发展成果发挥空间组合的优势来实现对效益和效率的追求。现代建筑是这样，历史上的许多建筑亦是这样。中世纪高耸式建筑通过石拱券技术的应用，塑造出高耸的教堂空间，至今仍能让人们面对色彩缤纷的铁花天窗，怀着崇敬的心情追求对天国上帝的忠诚与向往。中国建筑通过传统的木结构建筑技术的应用，塑造了故宫等那些在蔚蓝天空下黄瓦、红柱、白台阶的连绵建筑所围合的空间序列，显示了皇帝的尊严和崇高，至今仍能给人以强烈感染。

当然，采用新技术、新材料，应用新

的科技成果，有时会增加建筑成本，加大投资，这时就需要将增加的成本与取得的效率和效益作出恰当的权衡，寻求适合的结合点。毋庸置疑，效率和效益既有适用性方面，亦包括经济性和社会性方面。而这种权衡比较当然是多方面的，投资回报既有短期性，也有长期性的一面。行为高效是时代的需求，亦是今后时代发展的特征之一。众多科技成果均以效应为衡量准则。由于建筑离不开相关的科技手段，从而导致建筑本身亦是一种综合性科技成果。基于这一观念，面对21世纪，我们除了要树立建筑技术（包括相关技术）与新型材料会推动建筑现代化发展之观念外，亦需要认识到建筑技术与建筑材料仅仅是手段，是有助于现代建筑实现对效率和效益的追求的观念，两者相辅相成。这样，我们才会分清主次，把现代化的重点放到追求效率与效益方面去，从而追求建筑的时代风采，这应是我们21世纪的建筑观。

1998年12月于香港

陈世民，建筑设计大师、华艺设计顾问有限公司副董事长、总经理、总建筑师



加拿大枫华苑酒店

生活的建筑未来

郑光复

如果无视、误解建筑的根本所在——生活，就很难把握未来机遇，能将腐草变成萤么？

生活是产生与发展建筑的第一动因，在大时代转变、大地域差异中，有许多随生活不同而致的功能新内容及类型出现，而创新。目前正在转入信息时代的巨变中，会有很多机遇。

不胜枚举，生活将改变建筑的各方面，一骨朵小蕾也能报春。

再发现人

建筑中的生活不等于功能，生活质量不就是建筑质量。诸多差异中，关键是再发现人。

文艺复兴发现人，从神界返回人间。从一极端变另一极端。继牛顿力学发现与机械唯物论盛行，人被视为机器。建筑也成为人的机器，现代派的功能主义并不重生活，只将作为机器的人的物理特征。人体尺度、流线序列之类加以分解和程式化。与人的生物特征，需要阳光、空气等加以规范和程式化。如此零割碎剐，哪里还有生活，再僵化而到处套用，不需思考只要操作，一如流水线上工匠。生活被碎成汉堡包中的肉饼，千只一味。密斯是大师中目无生活、见构造细部却不见人的典型。格罗庇乌斯类之。柯比西耶所论大体限于人是机器的范畴，罕有的探索生活方式的方向，却夭折在马赛公寓。“布杂”^①及现代派都有一枝注意外形须符内部功能，意义深远而不足。倒是程式化了功能类型成为清规戒律，今犹为害。博物院、美术馆定无窗；医院、学校必得像石灰池

中捞起的瘦骨嶙峋老学究……可怪自悖逻辑，千样生活都非压进方模子不可，还有什么功能的主义？只便于庸才及至少半数方案评委到处套用。难道生活竟那般僵在方模子里，永恒不变么？其实那模子里已非生活，只是“死活”，还死活不管，套用没完。至于借功能玩造型的，偶有妙趣佳构，更易弄巧成拙。

工业时代的毛病是人及其建筑“机器化”。真能抓住生活的建筑大师，如沙漠里的鲜花。

凤毛麟角中的赖特，正奇杂出擅变：草原式住宅正出，充溢着田园生活方式的魅力。古根海姆美术馆奇出，颇得玩趣而可观。单身汉别墅用圆床，那“直径”从任何角度躺上皆宜，随之卧室园，大小厅室园。顽童之心未泯乎？波特曼虽少变化，却一以当十，共享中庭开一代新风。L. 康的主辅空间之分仅外型别致，兴则兴矣，妙则妙矣，难悟厕所到他笔下，怎么愿成古堡隅塔的孙子，莫非其矢可退敌？此其诗乎？此其哲乎？其功能之论实无生活。

后现代与解构等建筑的非理性主义，抨击现代派而返回纯精神性的前工业建筑观。再回原来的极端，虽非回归神界，却本质相通于非理性主义，都远离人的生活。

后工业——信息时代的建筑应是反思工业时代之不足，扬弃唯有物质、视人及其建筑为机器的片面与谬误，又肯定其重视物质功能的一面。并予全面化，充实物质生活，补加精神生活，达到新的综合，而不是复古到唯有精神的老极端。

其实建筑中的生活总是综合性的，而

无论人们是如何片面地去解说它。大地不是曾被说是方的么？且犹如同一人有物质与精神两面的生活，同一建筑中的这两方面生活也难截然分开。春是什么？温暖？火山能喷出春天？雨水？夏秋岂不更多？鲜花？荷菊是春的留连？

生活质量是建筑中一个重要的生活问题。

单从物质看生活质量，在可能抓住了部分实质，但经不起深入追索。如未来住宅倘分合格、适中与富余三等。在合理分室这一项，合格的是除夫妻外，成年人能按性别分室。适中的是再加上年龄与亲疏悬殊者也分室，还至少一间备用客室，及二个以上浴厕间配合分室。富余的是再添不同年龄组的卧室，配套有各自的写字间、或游戏室、或画室琴房之类，客房与浴厕间更多。其间大有物质文明，但也有伦理等精神文明。生活中物与心合是自然的。

这里集中剖析休憩交往空间，在未来各类建筑中的状况。它是物与心的最佳结合点之一。

在住宅中，只有一间起居厅兼待客与家人团聚，及同为主客兼用的一间餐厅，是合格的等级。分设会客与家人团聚两厅，使不互扰，客厅配有洗手间与家人浴厕分工，在寒冷地区还有一小间玻璃暖房或廊，供绿化、日光浴与休憩，它将大于目前4平方米左右的阳台。这种适中的等级会有较大发展。客厅两间以上，餐厅也有日常家用与宴会两间，家庭起居室之外还有可供舞会、卡拉OK之类用的娱乐厅。还有个人爱好的专业性用房、音乐室、书画斋、小车间、珍藏品陈列室……兼可向同好者开放、展示，也带交往性。四季花园玻璃厅也会发展起来成家庭共享空间，同时老人与儿童另有自己的绿化暖廊。这些是富余型的交往空间。

公共及工业、科技建筑中共享中庭及其他休憩交往空间将更加普遍。工业时代典型的工作、生产、商业场所，甚至一般学校，都生活内容单调。连工人、学生的宿舍都像兵营，如人的仓库。人都是机器，工厂、实验室，人甚至成了机器的附庸。乏人性、少人道。20世纪中叶以来，从步行街与大酒店共享中庭开始，兴起人情味、人道化的潮流。在商业建筑中除仓储式自选店外，室内公园、广场已较普遍。国际空港候机厅、公共汽车与长途汽

车、地铁结合的总站等交通建筑，开始在医院、科技研究机构发展，并出现了公园化工厂。目前这些主要在西方发达国家。今后25年左右将向所有建筑类型，及发展中国家与地区深入与推广。

鲜花已在一方盛开，春天会有界线么？

种种共享中庭、室内公园、室内外休憩性广场、步行街，以至大写字间与车间的茶室。咖啡角，教室的休憩廊，形形色色大大小小的休憩交往空间，在各种生活场所出现，说明什么？只是恢复精力，以短暂休息提高工作效率，提高商业魅力么？大不尽然。在体力的休憩恢复中，同时有人际交往，情感交流，舒心解闷，使生活轻松愉快，公共场所人性化。物与心融为一体的生活结合点，体现对工业时代人之异化的反思，与对人的再发现。

再发现人，从根本性质、内容变革了生活质量。人区别于机器、牛马与驯服工具，不是工业时代非人的概念，不是只要吃饱、穿暖、屋于庇护家室安然。人的存在或生存权，本质不同于机器存在与禽兽的生存，在建筑中的生活之未来，物质与精神共融的丰富舒畅，大大超越物质文明。鹰啸鲸歌，禽兽尚且不只物质生活。现代化是要鸡场式活命机器的建筑么？

生活质量不同于生活方式，在不同地域、时代、民族、文化、阶级与阶层的人们之间，有不同价值观、不同标准而令可比性的是生活方式，在建筑中是发展成分。有共同水准，可以比较，应当共享的，是生活质量，在建筑中是生活的基本成分。

新的老家乡

是未来生活方式的主要特征之一。这个逗点有些顽皮，标点亦符号，也说话的。

儿童有祖宗的皮肤、头发和语言，并非古人。未来生活方式新，又有回到老家乡的那种生而熟的温馨。

生活方式所及面广，这里从技术切入，而着重在经济与社会的方面讨论，他付阙如。

现在世界已风行SOHO生活方式，即小或家庭式办公 small office & home office，靠个人电脑与网络在小写字间或家里工作。未来将成主导性潮流，与工业